



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost



Univerzita  
Pardubice

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

---

DOCEO PRO CULTURA – Inovace vzdělávacích procesů Fakulty restaurování, reg. č. CZ.1.07/2.2.00/28.0268

závěrečná zpráva ze studentské odborné zahraniční stáže (KA3)

---

**Jméno:** Jana Dubová

**Obor studia a ročník:** Restaurování a konzervace uměleckých děl na papíru a souvisejících materiálech, 2. Ročník

**Termín:** 21. července 2014 – 15. srpna 2014

**Instituce, místo pobytu na stáži:** Μουσείο Βυζαντινού Πολιτισμού/Muzeum byzantské kultury, Soluň

### **Cíle stáže:**

Muzeum byzantské kultury mě zaujalo svými sbírkovými předměty, s kterými se na našem území mohu setkat jen výjimečně. Chtěla jsem se dozvědět, jakým způsobem je o takové umělecké předměty pečováno. Vedlejším záměrem stáže bylo zlepšení jazykových dovedností v běžné komunikaci, ale i v odborné terminologii.

### **Popis pracoviště či hostitelské instituce:**

Instituce byla oficiálně založena roku 1994. Její sbírka vznikala postupně z darů soluňských donátorů. Jako unikát je vyzdvihovaná kolekce Dory Papastratou, rozsáhlý soubor ortodoxních papírových ikon z 18., 19. a 20. století. Kromě papírových artefaktů vlastní muzeum sbírku klasických ikon na dřevě, množství užití keramiky, skla a kovových předmětů. V expozici muzea také vystaveny nástěnné malby, mozaiky a kamenné artefakty, jako sloupy, pilíře, tumby. Většina sbírkových předmětů pochází přímo ze Soluně. Pro jednotlivé materiály má muzeum zařízené konzervátorské dílny. Moje stáž probíhala na pracovišti konzervování papíru.

### **Aktivita realizované během stáže:**

První týden mi bylo představeno muzeum, jeho jednotlivé konzervátorské dílny i expozice. Prohlédla jsem si tedy pracoviště pro konzervování ikon, skla a keramiky, kamene, kovu, mozaiky a papíru.

Mojí první praktickou prací bylo konzervování papírové ikony z 19. století pod vedením konzervátorky Anety Tsouka.

Druhý týden jsem práci na ikoně dokončila a přešla pod vedení konzervátora Georgiose Boudalise. Následujících čtrnáct dní jsem pracovala na jedné složce z papírového manuskriptu z 15. století. Manuskript obsahoval texty římského doktora Galena a pocházel ze sbírky Vlatadonského kláštera v Soluni. Hlavní náplní bylo odstranit restaurátorské zásahy ze 70. let 19. století, které způsobovaly degradaci originálu, konsolidovat papír a doplnit jeho chybějící části.

Poslední týden jsem měla možnost dozvědět se něco o typologii byzantské knižní vazby a vytvořit si vlastní model knihy.

V průběhu stáže jsem navštěvovala stálou expozici muzea a také konzultovala různé přístupy v konzervování se svými spolupracovníky.

Volný čas jsem věnovala studiu byzantských kostelů v Soluni, které skrývají unikátní památky nástěnných maleb a mozaik.



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost



Univerzita  
Pardubice

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

---

DOCEO PRO CULTURA – Inovace vzdělávacích procesů Fakulty restaurování, reg. č. CZ.1.07/2.2.00/28.0268  
závěrečná zpráva ze studentské odborné zahraniční stáže (KA3)

---

### **Přínos a zhodnocení stáže:**

Stáž hodnotím jednoznačně pozitivně. Práce pro mě byla zajímavá a obohacující. Jsem ráda, že jsem měla možnost si byzantské památky tak důkladně prostudovat, ať už se jednalo o byzantské ikony nebo mozaiky. Aktivity během stáže mi vyhovovaly svou pestrostí. Vedoucí a spolupracovníci byli velmi příjemní a vstřícní. Doba stáže mi utekla až příliš rychle.

V Litomyšli 25. 8. 2014



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost



Univerzita  
Pardubice

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

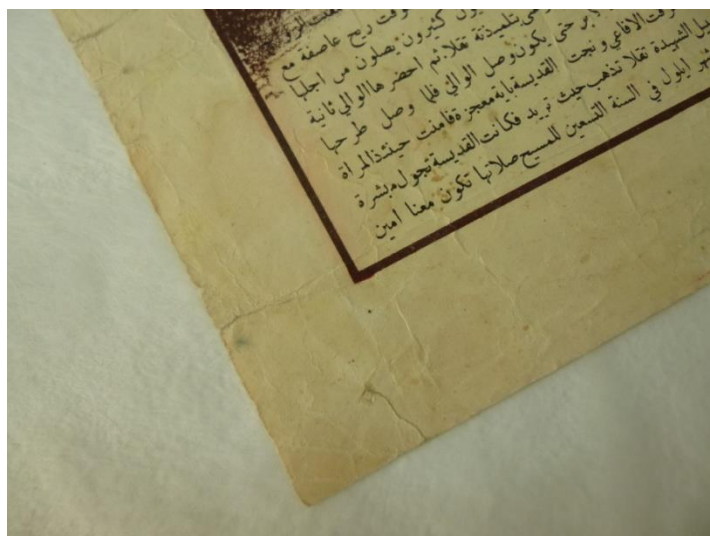
DOCEO PRO CULTURA – Inovace vzdělávacích procesů Fakulty restaurování, reg. č. CZ.1.07/2.2.00/28.0268  
závěrečná zpráva ze studentské odborné zahraniční stáže (KA3)

### Fotodokumentace ze studentské odborné stáže



Obrázek 1. Papírová ikona z přední strany před restaurováním.

Obrázek 2. Papírová ikona z přední strany po restaurování.



Obrázek 3. Detail spodního rohu papírové ikony po restaurování.



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



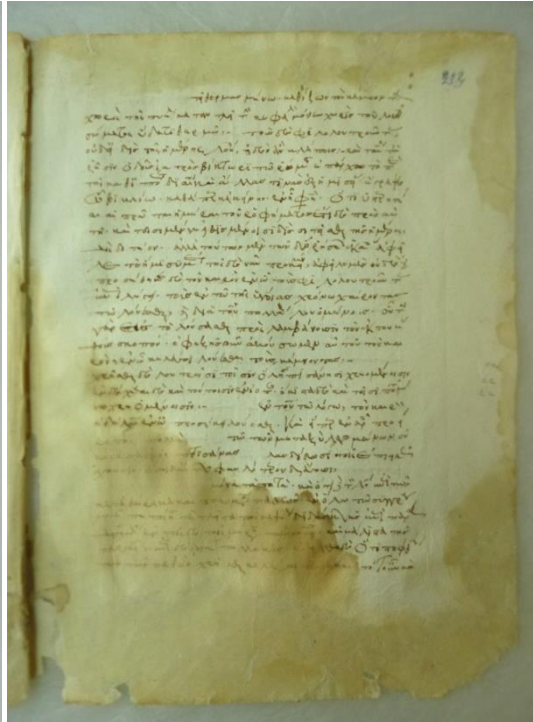
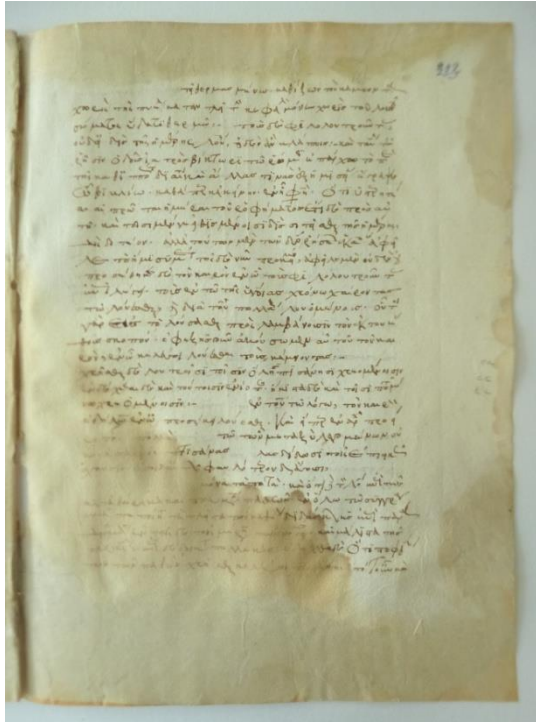
OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost



Univerzita  
Pardubice

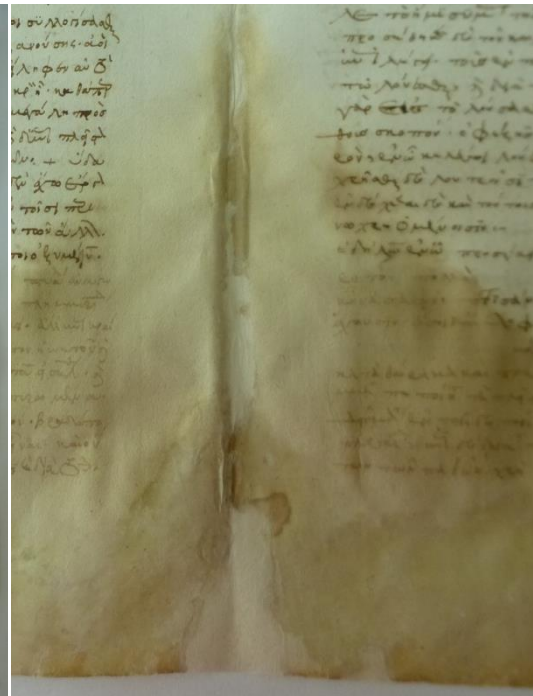
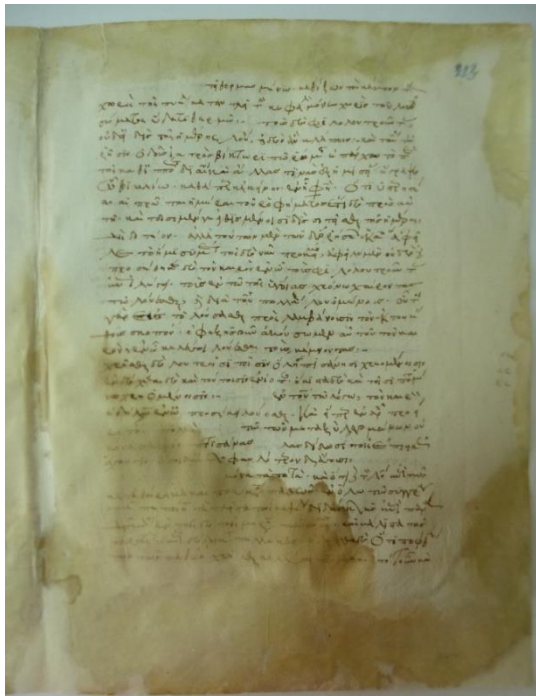
## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

DOCEO PRO CULTURA – Inovace vzdělávacích procesů Fakulty restaurování, reg. č. CZ.1.07/2.2.00/28.0268  
závěrečná zpráva ze studentské odborné zahraniční stáže (KA3)



Obrázek 4. Folio 223 z Galenova manuškriptu před restaurováním se starými opravami.

Obrázek 5. Folio 223 z Galenova manuškriptu po odstranění starých oprav.



Obrázek 6. Folio 223 z Galenova manuškriptu po restaurování.

Obrázek 7. Detail folia 223 s doplněním chybějících částí.

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

DOCEO PRO CULTURA – Inovace vzdělávacích procesů Fakulty restaurování, reg. č. CZ.1.07/2.2.00/28.0268  
závěrečná zpráva ze studentské odborné zahraniční stáže (KA3)



Obrázek 8. Modelová kniha byzantské vazby.



Obrázek 9. Modelová kniha byzantské vazby.



Obrázek 10. Modelová kniha byzantské vazby.



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost



Univerzita  
Pardubice

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

DOCEO PRO CULTURA – Inovace vzdělávacích procesů Fakulty restaurování, reg. č. CZ.1.07/2.2.00/28.0268  
závěrečná zpráva ze studentské odborné zahraniční stáže (KA3)



Obrázek 11. Společná fotografie s vedoucím stáže panem Georgiosem Boudalísem na pracovišti.



Obrázek 12. Pohled na Soluň z přilehlých kopců.